



EURO
X LED

Montage- und Betriebsanleitung Mounting and Operating Instructions

EURO X LED AT

Zielgruppe: Elektrofachkraft
Target group: Skilled electricians

COOPER  Safety



Inhaltsverzeichnis / Index

1	Generelle Hinweise	3
	1.1 Kurzbeschreibung	3
2	Sicherheitshinweise	3
3	Normenkonformität	3
4	Technische Daten.....	3
5	Montage	4
6	Batterie.....	4
	6.1 Inbetriebnahme	4
	6.2 Batteriewechsel.....	4
7	Testfunktionen.....	5
	7.1 Manueller Test	5
	7.2 Automatischer Test und Anzeige.....	5
8	Maßbilder / Dimensional Drawings	6
	8.1 Wandmontage.....	6
	8.2 Deckenmontage.....	6
9	Piktogrammmontage / Installation of the pictogram label.....	7
1	General notes.....	8
	1.1 Brief description	8
2	Safety notes	8
3	Conformity with standards.....	8
4	Technical data	8
5	Installation	9
6	Battery.....	9
	6.1 Commissioning	9
	6.2 Battery replacement.....	9
7	Test functions.....	10
	7.1 Manuel Test	10
	7.2 Automatic test and display function test.....	10

1. Generelle Hinweise

1.1 Kurzbeschreibung

Die EURO X LED ist eine Rettungszeichenleuchte zur Fluchtwegkennzeichnung in Einzelbatterietechnik (mit eingebauter Li-Ionen-Batterie).


Sie ist mit einer automatischen Testfunktion ausgestattet, d.h. es wird einmal wöchentlich der Batteriebetrieb und 2 x jährlich die Kapazität der Batterie getestet. Die Testergebnisse werden mittels einer zweifarbige LED angezeigt.

Die Leuchte ist universell für Wand- und Deckenmontage geeignet und hat die Schutzart IP54.

Sie ist für die Installation in Innenräumen ausgelegt.

2. Sicherheitshinweise

- Die Leuchte ist bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!
- Bei Arbeiten an der Notleuchte ist erst das Netz abzuschalten und dann der Batteriekreis zu unterbrechen.
- Leuchtenkennzeichnung vornehmen:
Stromkreis und Leuchtennummer zuordnen und Leuchte außen entsprechend kennzeichnen (Kennzeichnung Bereitschafts- oder Dauerschaltung [0/1] auf Typenschild ergänzen).
- Die manuelle Prüfbuchführung ist nach den nationalen Vorschriften durchzuführen.

- Alle Fremdkörper müssen vor der ersten Inbetriebnahme aus der Leuchte entfernt werden!
- Beachten Sie bei allen Arbeiten an der Leuchte die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung, die mit einem  versehen sind!

3. Normenkonformität

Die Leuchte ist konform mit:
EN 60 598-1, EN 60 598-2-22 und DIN EN 1838.

Gemäß DIN EN ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

4. Technische Daten

Erkennungsweite	20 m
Nennbetriebsdauer	3 h
Lichtstrom am Ende der Nennbetriebsdauer	50 %
Gehäusematerial	Polycarbonat
Gehäusefarbe	weiß
Montageart	Wandaufbau, Deckenaufbau
Abmessungen in mm (L x B x H)	230 x 60 x 163
Gewicht	0,44 kg
Anschlussspannung	220 - 240 V, 50/60 Hz
Anschlussklemmen	Doppelsteckklemmen / Netz L, N, PE 0,5 bis 2,5 mm ²
Anschlussleistung Netzbetrieb (Scheinleistung/Wirkleistung)	8,9 VA / 4,5 W 7,2 VA / 3,2 W (bei vollständig geladener Batterie)
Leuchtmittel	5 x LED
Batterie	Lithium-Ionen 3,6 V/2000 mAh mit Mehrfach- Schutzbeschaltung
Schutzklasse	II
Schutzart	IP 54 (für die Installation in Innenräumen ausgelegt)
Zulässiger Temperaturbereich	Dauerlicht -5°C bis +30°C Bereitschaftslicht 0°C bis +35°C

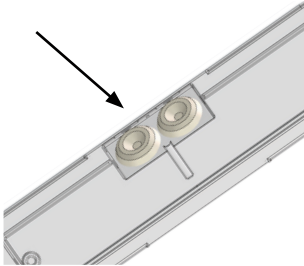


Bild 1

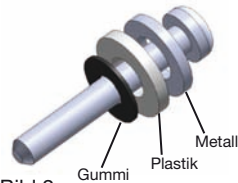


Bild 2

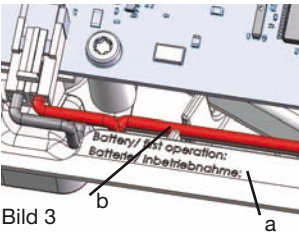


Bild 3

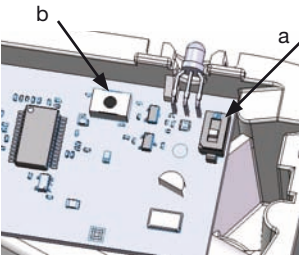


Bild 4

5. Montage

- Empfehlung: erst Piktogrammfolie montieren.
- Montageposition der Leuchte beachten. Anschraubpunkte der Leuchte siehe Zeichnung Seite 6.
- Würgenippel montieren und die Anschlussleitung(en) durch die Membran stoßen und in die Leuchte einführen (Bild 1). Zulässige Leitungen: $3 \times 0,5 - 2,5 \text{ mm}^2$.

Schutzklasse II Leuchte: Erdungsklemme nur für Durchverdrahtung.

- Die Gehäuserückwand mit geeigneten Schrauben (Durchmesser 4 bis 5 mm) und Dübeln an der Decke oder an der Wand befestigen. Dabei die mitgelieferten Dichtringe und Scheiben verwenden (richtige Reihenfolge beachten: Bild 2).
- Den Batteriestecker aufstecken und das Inbetriebnahmedatum auf dem vorgesehenen Feld vermerken (Bild 3a). Leitungsführung beachten (Bild 3b)
- Wählen Sie am Betriebsartschalter auf der Unterseite der Platine die gewünschte Betriebsart (Bild 4):
ON = Dauerschaltung
Off = Bereitschaftsschaltung
- Die Leitungen an der Klemme des Elektronikgehäuses anschließen und dieses in die Leuchte einschieben. Dabei auf die richtige Lage (Führungsnut) des Gehäuses achten.
- Den Gehäusedeckel unten ansetzen, nach oben klappen, auf den sicheren und korrekten umlaufenden Sitz achten und mit der Schraube (max. 1,1 Nm) verschließen.

6. Batterie


6.1 Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme sollte nur bei Temperaturen innerhalb der angegebenen Bereiche erfolgen. Insbesondere das Laden der Batterien bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen kann zur Schädigung der Batterien führen und wird daher von der Elektronik verhindert. Die dafür integrierte Temperaturmessung kann bei der ersten Inbetriebnahme von kalten Leuchten (auch bei Umgebungstemperaturen oberhalb -5°C) zu einer kurzen Verzögerung des Startvorganges (ca. 30 - 60 s) führen. Dabei blinkt die LED-Anzeige grün.

Für die Nachvollziehbarkeit der Batterie-Lebensdauer bitte das Erstinbetriebnahme-Datum auf das am Innengehäuse vorgesehene Feld eintragen (Bild 3a)!

6.2 Batteriewechsel

Der Batteriewechsel darf nur von einer elektrotechnischen Fachkraft durchgeführt werden.


 Vor dem Batteriewechsel die Leuchte von der Netzspannung trennen!

Entnehmen Sie das Elektronikgehäuse und lösen Sie die Schraube auf der Unterseite der Leiterkarte. Nun können Sie die Batterie austauschen. Beim Einsetzen der neuen Batterie das Inbetriebnahme-Datum auf der Batterie vermerken und auf die richtige Leitungsführung achten (Bild 3b). Eine nicht korrekte Leitungsverlegung führt zu Schattenbildung.

Die Leiterkarte wieder mit der Schraube befestigen.

7. Testfunktionen

7.1 Manueller Test

 Test nur mit korrekt im Gehäuse montierter Platine durchführen.

Gefahr: Netzspannung auf der Rückseite der Platine!

Es ist zum Schutz der Elektronik darauf zu achten, dass es beim Testen nicht durch z.B. Ringe an den Fingern oder einen Schraubendreher zu Kurzschlüssen oder Beschädigungen der Bauteile kommt.

Die Leuchte hat auf der Unterseite in der Nähe der Anzeige-LED der Elektronik einen Testtaster (Bild 4b), der es der Fachkraft nach Inbetriebnahme und Service (z.B. Batteriewechsel) erlaubt, manuell einen Test zu starten.

Die Unterseite der Platine, die dabei berührt werden kann, führt keine Netzspannung (SELV <= 6 V DC).

7.2. Automatischer Test und Anzeige

Funktionstest

Gem. den gültigen Vorschriften muss eine Sicherheitsleuchte einmal wöchentlich in den Batteriebetrieb geschaltet und dabei die Funktion überprüft werden. Diesen Test führt die Leuchte EURO X LED eigenständig durch.

Der Funktionstest startet wöchentlich zu der Uhrzeit zu der die erste Inbetriebnahme bzw. der letzte Reset stattgefunden hat.

Betriebsdauertest

Der Zeitpunkt des Betriebsdauertests sollte immer so gewählt werden, dass die darauffolgende Phase der Batterieaufladung nicht in die Betriebszeit des Gebäudes fällt. Die werkseitige Einstellung des Betriebsdauertests (BT) sieht vor, dass der erste BT automatisch 6 Monate + 12 Stunden nach der ersten Inbetriebnahme bzw. des letzten Resets erfolgt. Danach erfolgt genau 6 Monate nach dem letzten BT der nächste Test.

Anmerkung:

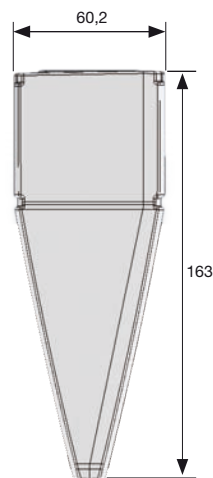
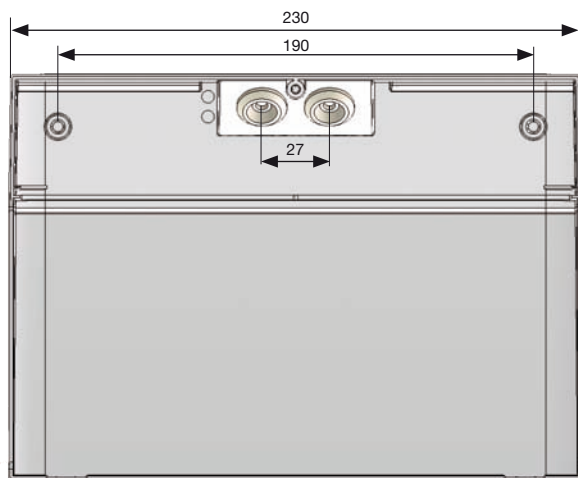
Dadurch, dass die Inbetriebnahme meist tagsüber erfolgt und der BT nach 6 Monaten + 12 Std. daher in der Nacht stattfindet, soll vermieden werden, dass der Zeitpunkt des BTs in die Betriebszeit des Gebäudes fällt.

	Status		LED	Remark
Betriebsmodus	Emergency standby	●	grün leuchtet	-
	Notlicht	○	LED ist aus	-
	Nachlaufendes Notlicht	⚡ / ⚡	blinkt grün, gelb im Wechsel	-
	Funktionstest	⚡	grün blinkt 1 Hz	-
	Betriebsdauertest	⚡		
Fehlermeldung	Ladestörung	⚡	gelb blinkt langsam 0,5 Hz	Batterie wechseln
	Funktionstest nicht bestanden			
	Betriebsdauertest nicht bestanden			
	Leuchtmittel-Störung	⚡	gelb blinkt schnell 2 Hz	Elektronik tauschen

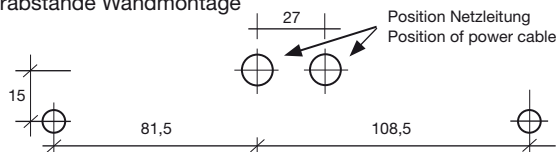
- LED Leuchtet
- LED leuchtet nicht
- ⚡ blinkt langsam
- ⚡ blinkt schnell

8. Maßbilder / Dimensional Drawings

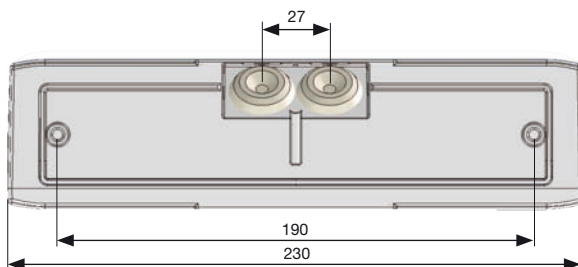
8.1 Wandmontage / Wall mounting



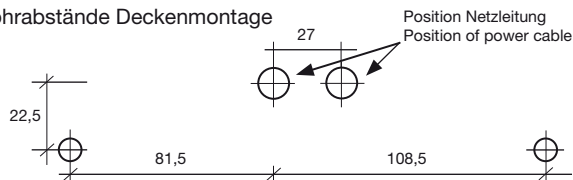
Bohrabstände Wandmontage



8.2 Deckenmontage / Ceiling mounting

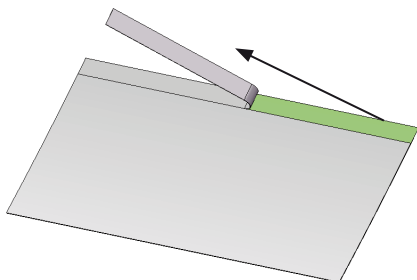


Bohrabstände Deckenmontage

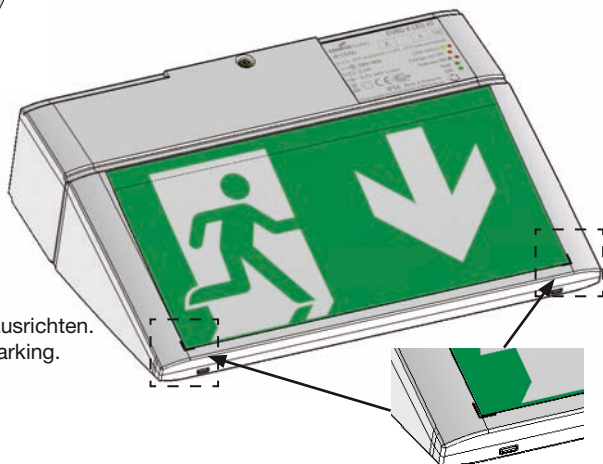


9. Piktogrammontage / Installation of the pictogram label

1. Auswahl der gewünschten Pfeilrichtung(en). / Selection of the desired arrow direction(s).
2. Schmalen Teil der Schutzfolie entfernen. / Remove the small part of the protection foil.



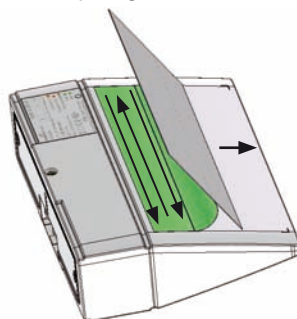
3. Piktogrammfolie an Markierungen ausrichten.
Adjust the pictogram label at the marking.



4. Nach Ausrichtung Piktogrammfolie oben andrücken.
Press on the pictogram label after alignment.



5. Restliche Schutzfolie abziehen und Piktogrammfolie nach unten glatt streichen.
Remove the remaining protection foil and smoothen the pictogram label.



1. General Notes

1.1 Brief description

The EURO X LED is a self-contained exit sign luminaire for the designation of escape routes (integral lithium ion battery). The luminaire is equipped with an automatic testing function, meaning battery operation is tested once weekly and battery capacity twice yearly. Test results are displayed via a dual colour LED.

The luminaire is universally suitable for wall and ceiling mounting and has IP54 protection rating.

It is designed for installation indoors.


2. Safety notes

- The luminaire shall only be used for its intended purpose

and in an undamaged and perfect condition!

- Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair!
- When working on the emergency luminaire first cut off mains and interrupt battery operation.
- Prior to its initial operation, the luminaire will have to be checked in accordance with the instructions as per section 'Installation'!
- Carry out the marking of the emergency luminaire: Assign the circuit and the luminaire no. and enter them. (Note *maintained or non-maintained mode* on the type label [0/1]).
- The manual log book shall be performed in compliance with the national regulations.

- Any foreign matter shall be removed from the luminaire prior to its initial operation!

- Observe the national safety rules and regulations for prevention of accidents as well as the safety instructions included in these operating instructions marked with  !

3. Conformity with standards

The luminaire complies with EN 60 598-1, EN 60 598-2-22 and DIN EN 1838.

Developed, manufactured and tested according to DIN EN ISO 9001.

4. Technical data

Viewing distance	20 m
rated operation time	3 h
Luminous flux at the end of rated operating time	50 %
Housing material	Polycarbonat
Housing colour	white
Type of mounting	Wall mounting, Ceiling mounting
Dimensions in mm (L x B x H)	230 x 60 x 163
Weight	0.44 kg
Voltage ranges	220 - 240 V, 50/60 Hz
Supply terminals	plug-in terminal / mains L, N, PE 0.5 - 2.5 mm ²
Power consumption mains operation (apparent power/active power)	8.9 VA / 4.5 W 7.2 VA / 3.2 W (with completely charged Battery)
Light source	5 x LEDs
Battery	Lithium-Ion 3.6 V/2000 mAh with multiple protection circuit
Insulation class	II
Protection category	IP 54 (designed for installation indoors)
Permissible temperature	maintained mode -5°C to +30°C non maintained mode 0°C to +35°C

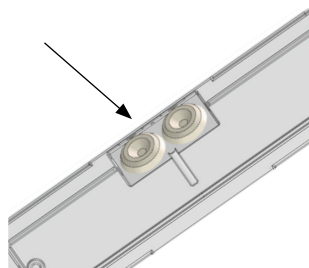


Fig. 1

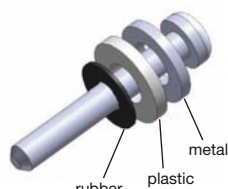


Fig. 2

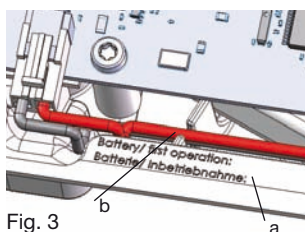


Fig. 3

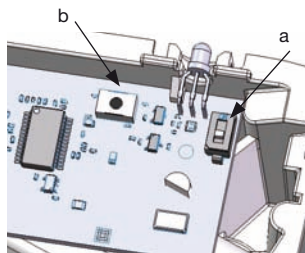


Fig 4

5. Mounting

- Suggestion: do the installation of the pictogram label first (page 7).
 - Please note the mounting position of the luminaire. Fastening points: see drawings on page 6.
 - Mount the grommet and push connection cable(s) through the membrane and feed into luminaire (fig. 1). Permissible cables: 3 x 0.5 to 2.5 mm². Insulation class II: earth clamp only for through-wiring
 - Fix the rear housing panel to the wall or ceiling with suitable screws (4 to 5 mm diameter) and dowels
- Use the supplied sealing rings and washers (Please note correct order, fig. 2).

- Insert the battery plug and note the commissioning date on the field intended for this (Fig. 3a). Please note the correct cable run (fig. 3b).
- Select the desired operating mode (maintained mode or non maintained mode) via the operating mode switch on the underside of the pc board (fig. 4a):
ON = maintained mode
- Connect the cables to the terminal on the electronics housing and insert this into the luminaire. Ensure correct positioning of the housing.
- Apply the housing cover below, fold upwards, ensure correct and secure positioning and tighten with the screw (max. 1.1 Nm).

6. Battery

7.1 Commissioning

Commissioning should only be carried out at temperatures within the specified range. Charging of the batteries at excessive or insufficient temperatures may damage batteries and is therefore prevented by the electronics. The temperature measurement integrated for this purpose may cause a short delay of the start process (approx. 30 to 60 s) with initial commissioning of cold luminaires (also with ambient temperatures above -5°C). The LED display flashes yellow in this case. For determining of the battery service life, please enter the first date of commissioning into the field on the housing (fig 3a)!

7.2 Battery replacement


Battery replacement should only be carried out by an electrotechnical specialist.

⚠ Isolate the luminaire from the mains voltage before battery replacement.

Remove the electronics housing and loosen the screw on the underside of the circuit board. You can now replace the battery. When inserting the new battery, note the commissioning date on the battery and observe correct cable routing (fig. 3b). Incorrect routing of cables cause shadowing, shadowing
Screw-fasten the circuit board again. See 5 for remaining mounting procedure.

6. Test functions

6.1 Manual test

 Start the test only with correct mounted circuit board. Danger! Mains voltage on the backside of the circuit board! For protection of the electronics care must be taken that during testing, no short-circuiting or damage to the components is caused for example by fingerings or screwdrivers.

The luminaire has a test button on the underside near to the display LED of the electronics that enables the technician to manually initiate a test following commissioning and service (e.g. battery replacement). The lower side of the pc board

that might be touched has no mains voltage (SELV \leq 6 V DC).

6.2. Automatic test and display

Function test

In compliance with valid regulations, an emergency luminaire must be switched once weekly to battery operation and functionality tested. EURO X LED implements this test self-sufficiently.








The function test starts up once weekly at the time of last commissioning or last reset.

Duration test

The time for the duration test should always be specified so that the subsequent phase of battery charging does not fall

during the operating period of the building. The factory setting of the duration test (BT) intends that the first BT occurs automatically 6 months + 12 hours after initial commissioning or last reset. Following this, the next test occurs precisely 6 months after the last duration test.

Note: because commissioning is usually carried out during the day and the duration test therefore occurs (after 6 months + 12 hours) during the night, this should avoid the period of the duration test falling within the operating time of the building.

	Status	Status	LED	Remark
Operation mode	Emergency standby		green on	-
	Emergency		LED off	-
	Delay on mains return		blinks green, yellow in rotation	-
	Function test		Blinks green 1 Hz	-
	Duration test			
Failure indication	Charging failure		Blinks yellow slow 0,5 Hz	Change battery
	Functions test failed			
	Durations test failed			
	Lamp failure		Blinks yellow fast 2 Hz	Replace the electronic

- LED on
- LED off
- ★ Blinking slow
- ⚙ Blinking fast

Mounting and Operating Instructions

EURO X LED

CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator-Schwartz-Ring 26
59494 Soest
Germany

Tel: +49 (0) 2921/69-870
Fax: +49 (0) 2921/69-617
Web: www.ceag.de
Email: info-n@ceag.de

Cooper Safety

Jephson Court
Tancred Close
Royal Leamington Spa
Warwickshire CV31 3RZ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1926 439200
Fax: +44 (0) 1926 439240
Web: www.cooper-safety.com
Email: enquiries@cooper-safety.com

400 71 860 186/12.12/